

INDICATIONS : Le port de l'attelle poignet-pouce d'immobilisation est préconisé en cas de traumatisme et d'entorse du poignet et/ou du pouce, de lésions articulaires ou ligamentaires, de blessure du scaphoïde, de tendinite de De Quervain et de rhizarthrose en phase aiguë.

CONTRE-INDICATIONS : Tout traumatisme nécessitant un traitement orthopédique par plâtre, résine ou chirurgie. L'attelle ne doit pas être directement mise en contact avec une lésion cutanée.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI : En cas de doute, prenez conseil auprès de votre médecin ou de votre pharmacien ou tout autre professionnel compétent. Ce dispositif médical est un produit de santé réglementé qui porte, au titre de la réglementation le marquage CE.

ENTRETIEN : Laver après utilisation. Lavage à la main à 30°C, avec un savon non agressif sans détergent ni eau de javel. Bien rincer. Essorer par pression. Ne pas exposer au séchage à une source de chaleur directe (radiateur, rayons de soleil). Ne pas utiliser de détachant. Jeter et remplacer le dispositif dès l'apparition de dégradation du tissu ou des coutures.

COMPOSITION : 60 % textile (Polyamide, Elasthanne, Polyester), 39 % métal (Aluminium, Acier), 1 % Polyéthylène.

SPÉCIFICITÉS : L'attelle poignet-pouce s'ouvre entièrement pour faciliter la mise en place et le retrait de la main, notamment en cas d'œdème. Elle comporte des renforts (dorsal, palmaire et latéraux) afin de placer la main et le poignet dans une position optimale. Les 2 attaches auto-agrippantes et la sangle amovible permettent de garantir un serrage adapté et un maintien rigoureux. Grâce à la patte située autour du pouce et à 2 renforts latéraux, l'articulation trapézo-métacarpienne est immobilisée en position anatomique et antalgique.

ERGONOMIE : Au niveau de la paume, l'éclisse en aluminium est conformable et une pelote amovible permet de caler votre main en position de repos. Très légère et parfaitement adaptée à votre morphologie, l'attelle poignet-pouce d'immobilisation EPITACT® vous offre un confort optimal et se fait oublier lorsque vous la portez.

En cas de douleurs ou de toute autre réaction inhabituelle, contacter votre médecin. Tout incident grave survenu en rapport avec le produit doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de santé. La responsabilité de la société MILLET Innovation ne peut être engagée en cas d'utilisation non conforme aux recommandations du fabricant. Le français est la langue de référence. Marquage CE initial : 2017.



Lavable à la main.



Pas de repassage, ni de vapeur.



Pas de nettoyage à sec.



Pas de chlorage.



Pas de séchage en machine.



LOT Voir emballage.

INDICAZIONI: L'utilizzo del tutore di immobilizzazione è indicato in caso di traumi e distorsioni del polso e/o del pollice, lesioni articolari o legamentose, lesioni dello scafoide, tendiniti di De Quervain e rizoartrosi in fase acuta.

CONTROINDICAZIONI: Traumi che necessitano di un trattamento ortopedico con gesso, resina o chirurgico. Il tutore non deve essere messo direttamente a contatto con una lesione cutanea.

PRECAUZIONI D'USO: In caso di dubbio chiedere consiglio al proprio medico o al vostro farmacista o ad altri professionisti qualificati. Questo dispositivo medico è un prodotto sanitario regolamentato che porta, a titolo della regolamentazione il marchio CE.

MANUTENZIONE: Lavare dopo l'uso. Lavare a mano a 30°C con sapone non aggressivo, senza detersivi o varechina. Risciacquare bene. Asciugare esercitando pressione. Non fare asciugare vicino a fonti di calore diretto (radiatore, raggi solari). Non utilizzare smacchiatori. Gettare e sostituire il dispositivo in presenza di danni a tessuto o cuciture.

COMPOSIZIONE: 60% tessuto (poliammide, elastan, poliestere), 39% metallo (alluminio, acciaio) 1% polietilene.

SPECIFICITÀ: Il tutore si apre totalmente per agevolare il posizionamento e l'estrazione della mano, soprattutto in caso di edema. Dotato di rinforzi (dorsale, palmare e laterali) per offrire alla mano e al polso una posizione ottimale. I due cinturini con chiusura a strappo e la cinghia rimovibile permettono di garantire un fissaggio adeguato e un supporto rigoroso. Grazie alla chiusura situata attorno al pollice e ai due rinforzi laterali, l'articolazione trapezio-metacarpale è immobilizzata in posizione anatomica e antalgica.

ERGONOMIA: All'altezza del palmo, la stecca in alluminio (rinforzo palmare) è modellabile e un cuscinetto sferico rimovibile permette di assestare la mano in posizione di riposo. Molto leggero e perfettamente adatto a diverse morfologie, il tutore di immobilizzazione EPITACT® offre un comfort ottimale al punto che sembra di non indossarlo.

In caso di dolore o di qualsiasi altra reazione anomala, contattare il medico. Eventuali incidenti gravi attinenti al prodotto devono essere segnalati al produttore e alle autorità sanitarie competenti. MILLET Innovation declina ogni responsabilità in caso di uso non conforme alle raccomandazioni del produttore. La lingua di riferimento è il francese. Stampigliatura CE iniziale: 2017.



Lavabile a mano.



Non stirare, non sottoporre a vapore.



Non lavare a secco.



Non clorare.



Non asciugare in asciugatrice.



LOT Vedere confezione.

INDICATIES: Het dragen van de immobiliserende pols-/duimspalk wordt aanbevolen bij pols-en/of duimletsels, gewrichtsletsels, letsels aan het scafoïd (handwortelbeentje), De Quervain tendinitis (peesontsteking) en bij een acute fase van rhizarthrose (duimarthrose).

CONTRA-INDICATIES: Elk letsel waarvoor een orthopedische behandeling met gips, hars of een chirurgische ingreep vereist is. De spalk mag niet rechtstreeks in contact komen met een wonde.

VOORZORGEN BIJ GEBRUIK: In geval van twijfel, vraag raad aan uw arts, apotheker of medisch personeel. Dit medisch hulpmiddel is een gezondheidsproduct dat aan de Europese wetgeving is onderworpen en van het CE-label is voorzien.

ONDERHOUD: Na gebruik wassen. Met de hand wassen op 30°C, met een niet-agressieve zeep en zonder reinigings- of bleekmiddel. Goed spoelen. Met de hand uitwringen. Niet blootstellen aan een directe warmtebron (verwarmingstoestel, zonlicht). Geen vlekkenverwijderaars gebruiken. Vervang het product zodra het textiel of de naden slijtage vertonen.

SAMENSTELLING: 60% textiel (Polyamide, Elastaan, Polyester), 39% metaal (Aluminium, Staal), 1% Polyethyleen.

BIJZONDERE KENMERKEN: De pols-/duimspalk kan volledig geopend worden zodat deze gemakkelijk over de hand kan worden geschoven, in het bijzonder bij oedeem. Hij bevat een aantal verstevigingselementen (bovenaan, onderaan en zijdelings) om de hand en de pols in de optimale positie te plaatsen. De twee klittenbandsluitingen en de afneembare band zorgen voor een anatomische aansluiting en een stevige ondersteuning. Dankzij de sluiting rond de duim en de 2 zijdelingse verstevigingselementen wordt het carpometacarpaal gewricht in een anatomische en pijnstillende positie geïmmobiliseerd.

ERGONOMIE: Het aluminium spalkplaatje ter hoogte van de handpalm is vormbaar en het afneembare kussentje zorgt ervoor dat uw hand in rustpositie blijft. De immobiliserende EPITACT® pols-/duimspalk is heel licht en past zich perfect aan de vorm van uw hand aan, waardoor hij een optimaal comfort biedt en u er tijdens het dragen geen hinder van ondervindt.

Bij pijn of andere ongebruikelijke reacties, neem contact op met uw arts. Elk ernstig incident dat verband houdt met het product moet worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde gezondheidsautoriteit. Het bedrijf MILLET Innovation kan niet aansprakelijk worden gesteld indien het product niet volgens de aanbevelingen van de fabrikant wordt gebruikt. De referentietaal is het Frans. Initiële CE-markering: 2017.



Wasbaar met de hand.



Niet strijken of stomen.



Geen chemische reiniging.



Geen bleekmiddel gebruiken.



Niet in de droogkast.



LOT Zie verpakking.

ANWENDUNGSGEBIETE: Die Ruhigstellungsschiene wird bei Traumata und Verstauchung des Handgelenks und/oder des Daumens, Gelenk- oder Bandverletzungen, Kahnbeinverletzungen, De Quervain-Tendinitis und Rhizarthrose in der akuten Phase empfohlen.

GEGENANZEIGEN: Jegliches Trauma, das eine orthopädische Behandlung durch Gips oder Harz oder einen chirurgischen Eingriff erfordert. Nicht auf Hautverletzungen anwenden.

SICHERHEITSHINWEISE: Im Zweifelsfall sollten Sie sich von Ihrem Arzt, Apotheker oder einer anderen kompetenten Fachkraft beraten lassen. Dieses Medizinprodukt ist ein reguliertes Gesundheitsprodukt, das gemäß der Vorschriften die CE-Kennzeichnung trägt.

PFLEGE: Nach Gebrauch waschen. Vor dem 1. Gebrauch waschen. Nach Gebrauch waschen. An der Luft trocknen lassen. Nicht bügeln. Keine Fleckenentferner verwenden. Das Produkt entsorgen und ersetzen, sobald eine Abnutzung des Gewebes oder der Nähte auftritt.

ZUSAMMENSETZUNG: 60 % Gewebe (Polyamid, Elasthan, Polyester), 39 % Metall (Aluminium, Stahl), 1 % Polyethylen.

EIGENSCHAFTEN: Die Schiene lässt sich vollständig öffnen, um das Anlegen und Herausziehen der Hand zu erleichtern, insbesondere bei Ödemen. Sie verfügt über Verstärkungen (dorsal, palmar und lateral), um Hand und Handgelenk in eine optimale Position zu bringen. Die 2 Klettverschlüsse und der abnehmbare Riemen sorgen für eine angemessene Spannung und einen festen Halt. Dank der Daumenlasche und der 2 Seitenverstärkungen wird das Trapezometakarpalgelenk in einer anatomischen und schmerzlindernden Position fixiert.

ERGONOMIE: Die Aluminiumschiene an der Handfläche ist anpassungsfähig und eine abnehmbare Pelotte ermöglicht es, Ihre Hand in der Ruhstellung zu fixieren. Die EPITACT® Ruhigstellungsschiene zeichnet sich durch ein geringes Gewicht aus, ist perfekt an Ihre Morphologie angepasst und sorgt für einen optimalen Tragekomfort, so dass Sie sie kaum wahrnehmen.

Bei Schmerzen oder einer anderen ungewöhnlichen Reaktion wenden Sie sich an Ihren Arzt. Schwere Zwischenfälle, die in Zusammenhang mit dem Produkt stehen, sind dem Hersteller und der zuständigen Gesundheitsbehörde zu melden. Die Firma MILLET Innovation kann nicht haftbar gemacht werden, wenn die Verwendung nicht den Empfehlungen des Herstellers entspricht. Ursprüngliche CE-Kennzeichnung: 2017



Handwäsche.



Nicht bügeln.



Nicht chemisch reinigen.



Bleichen nicht erlaubt.



Nicht im Trockner trocknen.



LOT Siehe Verpackung.